

CALL FOR PARTICIPANTS

Intersections – Translation, Culture, Cognitive Linguistics

Bible Translation – Nida School of Translation Studies

Sept 8-20, 2008

Misano Adriatico (Rimini), Italy

- ✓ What are the advantages and disadvantages for scholars and translators of
 - Thinking of Bible translation in the framework of translation studies and cultural mediation?
 - Using cognitive linguistics versus generative linguistics?
 - Seeing meaning, grammar and syntax as something constructed outside and inside language?
 - Understanding language as innate versus learned?

- ✓ How does metaphor advance or inhibit meaning?

These are some of the essential questions that this two week seminar will address. The mission of the Nida School is to advance the theoretical and practical intersection of Bible translation and Bible scholarship with translation studies, linguistics, culture studies, and other cognate disciplines.

The seminar will meet September 8-20, 2008 in beautiful Misano Adriatico (Rimini), Italy, at the San Pellegrino Institute for Translators and Interpreters (www.istitutosanpellegrino.com/ssml).

Two Nida School professors (Dr. Edwin Gentzler of the University of Massachusetts and Dr. David Tuggy of the Instituto Lingüístico de Verano in Mexico [Summer Institute of Linguistics]) will lead presentations on topics from modern translation studies and cognitive linguistics, respectively. In addition a group of senior scholars from diverse backgrounds will make presentations on the nature and scope of translation studies, the ubiquity of translation, the sociology of translation, current trends in biblical studies, translation and communication, and translation and ideology.

Tutorials and directed readings will be a part of the time together. Participants are expected to share their perspectives on the “Intersections” developed by the Nida School professors and seminar scholars. Bring the issues, field experience, and research interests you are confronting to this seminar.

Doctoral or postdoctoral colleagues from the fields of biblical scholarship and Bible translation who have an interest in research and interdisciplinary approaches to translation in any form (literary, technical, interpreting, media, Bible, film adaptation, etc) are invited to apply.

For more information on the 2008 Nida School kindly go to www.nidainstitute.org/ and link to The Nida School.

If accepted, associates will be offered private rooms with board for the two weeks. All fees will be paid.

Application deadline is August 10, 2008. You are encouraged to apply as early as possible. Only 20 associate positions are available. For additional information, please contact Dulce Alvarado (DAIvarado@americanbible.org; 212 408 8752).

<<Link to the application>>.